

## ■ DOPPELSCHLITZTOASTER



DE  
AT

**DOPPELSCHLITZTOASTER**  
Bedienungsanleitung

NL

**TOASTER MET DUBBELE SLEUF**  
Gebruiksaanwijzing

PT

**TORRADEIRA COM DUAS ENTRADAS**  
Manual de instruções



| <b>INHALTSVERZEICHNIS</b>            | <b>SEITE</b> |
|--------------------------------------|--------------|
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>   | <b>2</b>     |
| <b>Technische Daten</b>              | <b>2</b>     |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>  | <b>2</b>     |
| <b>Hinweise zur Bedienung</b>        | <b>2</b>     |
| <b>Bedienelemente</b>                | <b>3</b>     |
| <b>Aufstellen</b>                    | <b>3</b>     |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> | <b>3</b>     |
| <b>Bräunungsgrad einstellen</b>      | <b>3</b>     |
| <b>Toasten</b>                       | <b>3</b>     |
| <b>Toastvorgang unterbrechen</b>     | <b>4</b>     |
| <b>Aufwärm-Funktion</b>              | <b>4</b>     |
| <b>Auftau-Funktion</b>               | <b>4</b>     |
| <b>Krümelschublade</b>               | <b>4</b>     |
| <b>Brötchenaufsatz</b>               | <b>4</b>     |
| <b>Reinigen und Pflegen</b>          | <b>5</b>     |
| <b>Aufbewahren</b>                   | <b>5</b>     |
| <b>Entsorgen</b>                     | <b>5</b>     |
| <b>Garantie und Service</b>          | <b>5</b>     |
| <b>Importeur</b>                     | <b>6</b>     |

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# DOPPELSCHLITZ- TOASTER KH 1207

---

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Dieses Gerät ist vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Brötchen und Toastwaffeln für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien und auch nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

## Technische Daten

---

Nennspannung: 220 - 240V ~ 50 Hz  
Leistungsaufnahme: 900 W

## Wichtige Sicherheitshinweise

---

### **Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**

- Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann, solange der Netzstecker in der Steckdose ist, insbesondere wenn Sie es in einer Küche in Nähe der Spüle verwenden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

### **Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:**

- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.

## Hinweise zur Bedienung

---




- Toasten Sie Graubrot bei höherem Bräunungsgrad als Weißbrot. Abgelagertes, trockenes Brot bräunt schneller als frisches.
- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen.

## **Achtung:**

Bei Störungen oder beim Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizkörper nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden.

## Bedienelemente

- 1 Brötchenaufsatz
- 2 Röstschächte
- 3 Bedientaste
- 4 Bräunungsregler (für stufenlos regelbare Röstzeit-elektronik)
- 5 Taste für Auftau-Funktion 
- 6 Taste für Aufwärm-Funktion 
- 7 Stoptaste zur Unterbrechung des Toastvorgangs 
- 8 Krümelschublade

## Aufstellen

- Wickeln Sie das Kabel von der Kabelführung an der Unterseite des Gerätes.
- Legen Sie das Kabel durch die Kabelführung an der Unterseite des Gerätes. Das verhindert Einklemmen während des Betriebes.
- Stellen Sie den Toaster auf eine trockene und ebene Fläche.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

Der Toaster ist ohne Toast mindestens fünfmal bei maximaler Einstellung zu betreiben. Für Hinweise zur Reinigung des Toasters lesen Sie bitte auch »Reinigen und Pflegen«.

### **Bitte beachten Sie:**

Die Bedientaste **3** rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein. Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung.

## Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von "hell" (1) bis "dunkel" (7) kann mit dem Bräunungsregler **4** der Röstzeitelektronik stufenlos eingestellt werden.

- i** Beachten Sie, dass je nach Beladung des Toasters, der Bräunungsgrad bei gleichbleibender Einstellung des Bräunungsreglers **4** variiert! Je weniger Toastscheiben Sie einlegen, umso höher ist ihr Bräunungsgrad. Stellen Sie daher den Bräunungsregler **4** bei wenig Beladung immer etwas herunter.

## Toasten

### **Achtung:**

Bei Betrieb des Toasters den Röstschacht **2** nicht abdecken. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

- Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **2** ein.
- Drücken Sie die Bedientaste **3** nach unten. Die an der Stoptaste **7** integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

- Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht **2**.
- Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.
- Dieses Gerät verfügt über eine Hebefunktion, die es Ihnen ermöglicht einfacher und sicherer die heißen Brotscheiben aus dem Röstschacht **2** zu entnehmen. Schieben Sie dafür die Bedientaste **3** nach oben.

## Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Stoptaste **7**. Der Toaster schaltet sich aus.

## Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion **6** ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste **3** nach unten.
- Betätigen Sie die Taste für die Aufwärm-Funktion **6**. Die an der Taste für die Aufwärm-Funktion **6** integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Der Toaster schaltet sich automatisch ab, die Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

## Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Auftau-Funktion **5** kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam ohne das Brot zu rösten.

- Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste **3** nach unten.
- Betätigen Sie die Taste für die Auftau-Funktion **5**. Die an der Taste für die Auftau-Funktion **5** integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Der Toaster schaltet sich automatisch ab, die Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

**i** Je nach eingestelltem Bräunungsgrad wird das Brot aufgetaut bzw. gebräunt.

## Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade **8**. Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade **8** bitte zur Seite heraus.

## Brötchenaufsatz

- Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **1**.
- Klappen Sie die Füße des Brötchenaufsatzes **1** aus.
- Platzieren Sie den Brötchenaufsatz **1** so, dass die Füße des Brötchenaufsatzes **1** in die Röstschächte **2** greifen.
- Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **4** maximal auf Stufe 3.

**i** Legen Sie die Brötchen so auf den Brötchenaufsatz **1**, dass sie nicht durch den Aufsatz hindurchfallen können. Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

- Sobald sich der Toaster ausschaltet, überprüfen Sie den Bräunungsgrad. Hat das Brötchen den gewünschten Bräunungsgrad, drehen Sie das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite um.

- Schalten Sie den Toaster wieder ein.

### **Achtung!**

Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz ❶ abgekühlt hat, bevor Sie ihn abnehmen! Der Brötchenaufsatz ❶ ist sehr heiß! Verbrennungsgefahr!

## Reinigen und Pflegen

### **Gefahr!**

Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Verletzungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

### **Warnung vor Beschädigungen am Gerät!**

Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.

- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder leicht angefeuchteten Lappen.
- Benutzen Sie, falls nötig, ein Edelstahlreinigungsmittel.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade ❸, um Brandgefahr zu vermeiden.

## Aufbewahren

- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenem Ort auf.
- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel Reinigen und Pflegen beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelfaufwicklung an der Unterseite des Toasters.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**DE Schraven**  
**Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise  
aus dem Mobilfunknetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**AT Kompernaß Service Österreich**

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com



# **INHOUDSOPGAVE**

# **BLADZIJDE**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel</b> | <b>8</b>  |
| <b>Technische gegevens</b>                         | <b>8</b>  |
| <b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b>        | <b>8</b>  |
| <b>Voorschriften over de bediening</b>             | <b>8</b>  |
| <b>Bedieningselementen</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>Plaatsen</b>                                    | <b>9</b>  |
| <b>Voor de eerste ingebruikname</b>                | <b>9</b>  |
| <b>Bruiningsgraad instellen</b>                    | <b>9</b>  |
| <b>Roosteren</b>                                   | <b>9</b>  |
| <b>Roosteren onderbreken</b>                       | <b>10</b> |
| <b>Opwarm-functie</b>                              | <b>10</b> |
| <b>Ontdooi-functie</b>                             | <b>10</b> |
| <b>Kruimellade</b>                                 | <b>10</b> |
| <b>Opzetstuk voor broodjes</b>                     | <b>10</b> |
| <b>Reinigen en onderhouden</b>                     | <b>11</b> |
| <b>Opbergen</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>Milieurichtlijnen</b>                           | <b>11</b> |
| <b>Garantie en service</b>                         | <b>11</b> |
| <b>Importeur</b>                                   | <b>12</b> |

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

# TOASTER MET DUBBELE SLEUF KH1207

---

## Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel

---

Dit apparaat is bestemd om boterhammen, broodjes en toastwafels voor huiselijk gebruik te roosteren. Het is niet bestemd voor het gebruik met andere levensmiddelen of andere materialen en ook niet voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële bereiken. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee.

## Technische gegevens

---

Nominale spanning: 220 - 240V ~ 50 Hz  
Vermogen : 900 W

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

---

### **Voorkom levensgevaar van een elektrische schok:**

- Nooit bestekdelen of andere voorwerpen van metaal in de roosterschacht steken.
- Verzekert u zich ervan dat het apparaat nooit in aanraking kan komen met water zo lang de netstekker in het stopcontact steekt en vooral dan als u het in een keuken gebruikt dichtbij een gootsteen.
- Let erop dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat in bedrijf is. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld inschakelen te vermijden.

### **Om brand- en letselgevaar te voorkomen:**

- de onderdelen van het toestel kunnen bij gebruik zeer heet worden. Raak daarom alleen de bedieningselementen aan.
- Geroosterde ware kan vlam vatten! Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- Dek de broodrooster nooit af zolang deze in gebruik is.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats het toestel voor gebruik alleen op een stabiele, niet-glijdende, vlakke ondergrond.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.
- Rol het netsnoer helemaal van de kabelspoel af voordat u het apparaat gaat gebruiken.

## Voorschriften over de bediening

---




- Toast u bruinbrood bij een hogere bruiningsgraad dan witbrood. Bewaard, droog brood bruint sneller dan vers brood.
- Gebruik geen te grote of te dikke boterhammen, aangezien deze gemakkelijk vast komen te zitten.

## **Let op:**

in geval van storingen of tijdens het reinigen de stekker uit het stopcontact halen. Gevaar van een elektrische schok!

- Haal vastzittende schijven brood met een stompe houten staaf (bijv. de steel van een penceel) eruit. Hierbij de verwarmingen niet aanraken.
- Verschillende broodsoorten, vochtigheid en dikte van de individuele schijven hebben invloed op het bruinen van het geroosterde brood. Daarom het toastbrood naar mogelijkheid in een afgesloten verpakking bewaren.

## Bedieningselementen

- 1 Opzetstuk voor broodjes
- 2 Roosterschachten
- 3 Bedienknop
- 4 Bruiningsregelaar (voor traploos regelbare roostertijd elektronica)
- 5 Toets voor ontdooifunctie 
- 6 Toets voor opwarmfunctie 
- 7 Stop-toets om de roosterprocedure te onderbreken 
- 8 Kruidmellade

## Plaatsen

- Het snoer van de kabelspoel aan de onderzijde van het apparaat afrollen.
- Leg het snoer door de snoergeleiding aan de onderzijde van het apparaat. Dat voorkomt inklemmen tijdens het gebruik.
- Plaats de broodrooster op een droog en egaal oppervlak.

## Voor de eerste ingebruikname


De broodrooster kan zonder toast ten minste vijf keer bij maximale instelling worden gebruikt. Voor voorschriften over reiniging van de broodrooster leest u a.u.b. ook »Reinigen en onderhouden«.

### Let u a.u.b. op:

De bedienknop 3 klikt alleen vast als het netsnoer aangesloten is. Bij het eerste gebruik kan een lichte geur optreden (ook enigszins rookontwikkeling mogelijk). Dit is normaal en is na korte tijd voorbij. Zorg a.u.b. voor voldoende ventilatie.

## Bruiningsgraad instellen

De gewenste bruiningsgraad van "licht" (1) tot "donker" (7) kan met de bruiningsregelaar 4 van de rooster-elektronica traploos worden ingesteld.

-  Let erop, dat de bruiningsgraad bij gelijkblijvende instelling van de bruiningsregelaar varieert naar gelang de vulling van de toaster 4! Hoe minder stukken toastbrood worden ingelegd, des te hoger is hun bruiningsgraad. Zet de bruiningsregelaar 4 zodoende lager als er weinig in wordt gedaan.

## Roosteren

### **Let op:**

tijdens bedrijf van de broodrooster de roosterschacht 2 niet afdekken. Er bestaat brandgevaar! Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!

- Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad doet u het brood in de roosterschacht 2.
- Druk de bedienknop 3 omlaag. Het geïntegreerde indicatielampje op de stoptoets 7 brandt.

- De automatische centrering van het brood centreert het ingelegde brood in de roosterschacht **2**.
- Als de gewenste bruiningsgraad is bereikt, gaat de broodrooster automatisch uit en de boterhammen komen weer omhoog.
- Dit apparaat beschikt over een hef functie die u in staat stelt om de hete boterhammen gemakkelijker en veiliger uit de roosterschacht **2** te halen. Hiervoor schuift u de bedienknop **3** naar boven.

## Roosteren onderbreken

Als u het roosteren wilt onderbreken, druk u op de Stop-toets **7**. De broodrooster gaat uit.

## Opwarm-functie

De opwarm-functie **6** stelt u in staat om brood op te warmen zonder het te roosteren. Bij voorbeeld als geroosterd brood weer is afgekoeld. Het brood wordt slechts kort verwarmd.

- Plaats het brood erin en druk de bedienknop **3** omlaag.
- Activeer de toets voor de opwarm-functie **6**. Het geïntegreerde indicatielampje op de toets voor de opwarm-functie **6** brandt.
- De broodrooster schakelt automatisch uit, het indicatielampje dooft en de schijven brood komen weer omhoog.

## Ontdooi-functie

Met de ontdooi-functie **5** kan ook bevroren toastbrood ontdooid worden. De broodrooster verwarmt het brood zodoende langzaam zonder het te roosteren.

- Plaats het brood erin en druk de bedienknop **3** omlaag.
- Activeer de toets voor de ontdooi-functie **5**. Het geïntegreerde indicatielampje op de toets voor de ontdooi-functie **5** brandt.
- De broodrooster schakelt automatisch uit, het indicatielampje dooft en de schijven brood komen weer omhoog.

**i** Afhankelijk van de ingestelde bruiningsgraad wordt het brood ontdooid, resp. geroosterd.

## Kruimellade

Bij het roosteren van brood worden de vallende kruimels in de kruimellade **8** opgevangen. Om de kruimels te verwijderen, trekt u de kruimellade **8** a.u.b. zijdelings eruit.

## Opzetstuk voor broodjes

- Leg broodjes nooit direct op de broodrooster, maar gebruik altijd het opzetstuk voor broodjes **1**.
- Klap de voetjes van het opzetstuk voor broodjes **1** uit.
- Zet het opzetstuk voor broodjes **1** zo neer, dat de voetjes van het opzetstuk **1** in de roosterschachten **2** grijpen.
- Leg de broodjes erop en start het roosteren. Zet de bruiningsregelaar **4** maximaal op stand 3.

**i** Leg de broodjes zo op het opzetstuk voor broodjes **1**, dat zij niet door het opzetstuk heen kunnen vallen. De broodjes zijn erg heet na het roosteren.

- Zodra de broodrooster uitschakelt, controleert u de bruiningsgraad. Heeft het broodje de gewenste bruiningsgraad, dan draait u het broodje om zodat het aan de andere kant geroosterd kan worden.

- Zet de broodrooster weer aan.

### **LET OP!**

Wacht totdat het opzetstuk voor broodjes ❶ is afgekoeld, voordat u het eraf haalt! Het opzetstuk voor broodjes ❶ is erg heet! Verbrandingsgevaar!

## Reinigen en onderhouden

### **Gevaar!**

Vóór iedere reiniging de netstekker uit het stopcontact halen en de broodrooster laten afkoelen. Letselgevaar!



Nooit het apparaat onderdompelen in water of in andere vloeistoffen! Daardoor kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

### **Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat!**

Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Dat tast het oppervlak van het apparaat aan.

- Reinig de behuizing alleen met een droge of licht vochtige doek.
- Indien nodig gebruikt u een speciaal RVS-schoonmaakmiddel.
- Leeg de kruimellade ❸ regelmatig om brandgevaar te voorkomen.

## Opbergen

- Bewaar de broodrooster op een droge plaats.
- Reinig de broodrooster zoals beschreven in het hoofdstuk Reinigen en onderhouden.
- Rol het netsnoer om het kabelspoel aan de onderzijde van de broodrooster.

## Milieurichtlijnen



**Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG.**

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

## Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen dan kan het gratis inzenden van uw product worden gewaarborgd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.



**Kompnass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompnass.com

# Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

| <b>ÍNDICE</b>                                       | <b>PÁGINA</b> |
|---|---------------|
| <b>Utilização correcta</b>                          | <b>14</b>     |
| <b>Dados técnicos</b>                               | <b>14</b>     |
| <b>Indicações de segurança importantes</b>          | <b>14</b>     |
| <b>Indicações acerca da utilização</b>              | <b>14</b>     |
| <b>Elementos de comando</b>                         | <b>15</b>     |
| <b>Instalar</b>                                     | <b>15</b>     |
| <b>Antes da primeira colocação em funcionamento</b> | <b>15</b>     |
| <b>Ajustar nível para torrar</b>                    | <b>15</b>     |
| <b>Torrar</b>                                       | <b>15</b>     |
| <b>Interromper o processo de tostar</b>             | <b>16</b>     |
| <b>Função de aquecimento</b>                        | <b>16</b>     |
| <b>Função de descongelamento</b>                    | <b>16</b>     |
| <b>Gaveta de recolha</b>                            | <b>16</b>     |
| <b>Grelha de suporte do pão</b>                     | <b>16</b>     |
| <b>Limpeza e conservação</b>                        | <b>17</b>     |
| <b>Armazenamento</b>                                | <b>17</b>     |
| <b>Eliminação</b>                                   | <b>17</b>     |
| <b>Garantia e Assistência Técnica</b>               | <b>17</b>     |
| <b>Importador</b>                                   | <b>18</b>     |

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e conserve-o para consulta futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual de instruções.

# TORRADEIRA COM DUAS ENTRADAS KH 1207

---

## Utilização correcta

---

Este aparelho foi concebido para torrar fatias de pão, pães e waffles e destina-se ao uso privado. Este não foi concebido para a utilização com outros alimentos ou outros materiais, nem para o uso comercial ou industrial. Qualquer outra utilização ou alteração é considerada incorrecta e acarreta consideráveis riscos de acidentes.

## Dados técnicos

---

Tensão nominal: 220 - 240V ~ 50 Hz  
Consumo de energia: 900 W

## Indicações de segurança importantes

---

### **⚠ Para evitar perigo de morte por choque eléctrico:**

- Nunca insira talheres ou outros objectos metálicos nos compartimentos para torrar.
- Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com água, enquanto a ficha de rede se encontrar na tomada, especialmente se o utilizar na cozinha, perto do lava-louça.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Disponha-o de modo que não fique preso ou danificado de qualquer outra forma.
- Em caso de danos, a ficha de rede ou o cabo de alimentação devem ser substituídos de imediato por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.

- Após cada utilização, retire sempre a ficha de rede da tomada, de modo a evitar uma activação inadvertida.

### **⚠ Para evitar perigo de incêndio e de ferimentos:**

- As peças do aparelho aquecem muito durante o funcionamento. Por isso, toque apenas nos elementos de comando.
- O alimento a torrar pode incendiar-se! Por isso, nunca coloque o aparelho nas proximidades de ou sob objectos inflamáveis, especialmente sob cortinas ou armários suspensos.
- O aparelho não pode ser utilizado nas proximidades de materiais inflamáveis.
- Nunca cubra a torradeira, enquanto esta se encontra em funcionamento.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície estável, plana e antiderrapante.
- Não utilize temporizadores externos ou telecomandos independentes para comandar o aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho, desenrole totalmente o cabo de alimentação do dispositivo de enrolamento.

## Indicações acerca da utilização

---

- Torre o pão de centeio com um nível para torrar mais elevado do que o pão branco. O pão seco torra mais rapidamente do que o pão fresco.
- Não utilize fatias demasiado grandes ou espessas, uma vez que estas podem facilmente ficar presas.







### **Atenção:**

Em caso de avarias, ou durante a limpeza, retire a ficha da tomada. Perigo de choque eléctrico!

- Para soltar as fatias de pão que ficaram presas, utilize uma barra de madeira não afiada (por ex. o cabo de um pincel). Ao fazê-lo, não toque nas resistências.
- As diferenças entre os tipos de pão, humidade e espessura das fatias influenciam o processo de torrar do pão. Por isso, o pão para torrar deve ser conservado, se possível, numa embalagem fechada.

## Elementos de comando

- 1 Grelha de suporte do pão
- 2 Compartimento para torrar
- 3 Tecla de comando
- 4 Regulador de temperatura  
(para sistema electrónico de regulação gradual)
- 5 Tecla para a função de descongelamento 
- 6 Tecla para a função  de aquecimento 
- 7 Tecla de paragem para interrupção do processo de torrar 
- 8 Gaveta de recolha

## Instalar

- Desenrole o cabo do dispositivo de enrolamento do cabo na parte de trás do aparelho.
- Coloque o cabo através da guia na parte traseira do aparelho. Isto evita que este fique preso durante o funcionamento.
- Coloque a torradeira sobre uma superfície seca e plana.

## Antes da primeira colocação em funcionamento

A torradeira deve funcionar, no mínimo, cinco vezes na potência máxima sem pão. Para indicações acerca da limpeza da torradeira, leia também "Limpeza e conservação".

### **Tenha em atenção:**

A tecla de comando **3** só prende com o cabo de alimentação ligado. Na primeira utilização, pode surgir um ligeiro odor (também é possível uma ligeira formação de fumo). Este é normal e dissipa-se rapidamente. Certifique-se de que há ventilação suficiente.

## Ajustar nível para torrar

O nível para torrar de "claro" (1) a "escuro" (7) pode ser ajustado com o regulador de temperatura **4** do sistema de torrar.

- i** Certifique-se de que o nível para torrar varia de acordo com a carga da torradeira, no caso de um mesmo ajuste do regulador de temperatura **4**! Quanto menos fatias de pão colocar, mais torradas ficarão. Por isso, em caso de pouca carga, coloque o regulador de temperatura **4** sempre um pouco mais abaixo.

## Torrar

### **Atenção:**

Não cobrir o compartimento para torrar **2** durante o funcionamento da torradeira. Existe perigo de incêndio! O aparelho pode sofrer danos irreparáveis!

- Após o ajuste do nível para torrar pretendido, insira o pão no compartimento para torrar **2**.
- Prima a tecla de comando **3** para baixo. A luz de controlo integrada na tecla de paragem **7** acende-se.
- O dispositivo de centragem automática do pão centra o pão introduzido no compartimento para torrar **2**.
- Quando o nível pretendido é atingido, a torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão saltam.
- Este aparelho dispõe de uma função de elevação, que lhe permite retirar mais facilmente e com mais segurança as fatias de pão quentes do compartimento para torrar **2**. Para isso, desloque a tecla de comando **3** para cima.

## Interromper o processo de tostar

Caso pretenda interromper este processo, prima a tecla de paragem **7**. A torradeira desliga-se.

## Função de aquecimento

A função de aquecimento **6** permite-lhe aquecer o pão sem o torrar. Por exemplo, quando o pão torrado tiver arrefecido novamente. O pão é apenas aquecido brevemente.

- Introduza o pão e prima a tecla de comando **3** para baixo.
- Accione a tecla para a função de aquecimento **6**. A luz de controlo integrada na tecla para a função de aquecimento **6** acende-se.
- A torradeira desliga-se automaticamente, a luz de controlo apaga-se e as fatias de pão saltam.

## Função de descongelamento

Através da activação da função de descongelamento **5**, pode descongelar o pão para torrar. A torradeira aquece lentamente o pão, sem o torrar.

- Introduza o pão e prima a tecla de comando **3** para baixo.
- Accione a tecla para a função de descongelamento **5**. A luz de controlo integrada na tecla para a função de descongelamento **5** acende-se.
- A torradeira desliga-se automaticamente, a luz de controlo apaga-se e as fatias de pão saltam.

**i** O pão é descongelado ou torrado conforme o nível para torrar ajustado.

## Gaveta de recolha

Ao torrar o pão, as migalhas que caem acumulam-se na gaveta de recolha **8**. Para remover as migalhas, retire a gaveta de recolha **8**.

## Grelha de suporte do pão

- Nunca coloque o pão directamente na torradeira. Utilize sempre a grelha de suporte do pão **1**.
- Abra os pés da grelha de suporte do pão **1**.
- Coloque a grelha de suporte do pão **1** de modo que os pés da grelha de suporte do pão **1** toquem no compartimento para torrar **2**.
- Coloque aqui os pães e inicie o processo de torrar. Coloque o regulador de temperatura **4** no máximo no nível 3.

**i** Coloque os pães sobre a grelha de suporte do pão **1**, de modo que estes não possam cair através da grelha. Após o processo de torrar, os pães estão muito quentes.

- Assim que a torradeira se desligar, verifique a cor da torrada. Se o pão tiver a cor pretendida, rode o pão para torrar o outro lado.
- Ligue novamente a torradeira.

### **Atenção!**

Aguarde até que a grelha de suporte do pão ❶ tenha arrefecido, antes de o retirar! A grelha de suporte do pão ❶ está muito quente! Perigo de queimaduras!

## Limpeza e conservação

### **Perigo!**

Antes de cada limpeza, retirar a ficha da tomada e deixar a torradeira arrefecer. Perigo de ferimentos!



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. O aparelho pode sofrer danos irreparáveis.

### **Aviso contra danos no aparelho!**

Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície do aparelho.

- Limpe a caixa com um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Utilize, caso necessário, um produto de limpeza de aço inoxidável.
- Esvazie regularmente a gaveta de recolha ❸ para evitar perigo de incêndio.

## Armazenamento

- Guarde a torradeira num local seco.
- Limpe a torradeira, como descrito no capítulo Limpeza e conservação.
- Enrole o cabo de alimentação em torno do dispositivo de enrolamento do cabo na parte de baixo da torradeira.

## Eliminação



**Nunca coloque o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2002/96/CE.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Respeite os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

## Garantia e Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de aquisição. O aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão como comprovativo da compra. No caso de reclamação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de Assistência Técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico, mas não peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta e indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pela nossa filial de Assistência Técnica autorizada, a garantia perde a validade. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

**PT Kompernass Service Portugal**

FGM-Ferramentas Gerais e Máquinas Lda.

Rua da Mainca, 642

Apartado 1080

4466-901 S. Mamede de Infesta

Tel.: 22 9069140

Fax: 22 9016870

e-mail: [support.pt@kompernass.com](mailto:support.pt@kompernass.com)

## Importador

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)